

# STUDENT ETUDIANT

A Publication of the Ukrainian Canadian Students' Union (SUSK)  
 Інформаційний Листок Союзу Українського Студентства Канади (СУСК)  
 Une Publication de l'Union des Étudiants Ukrainiens Canadiens (SUSK)

Volume 44 Number 3

December 1997

## SUSK Eastern Conference in St. Catharine's was a big hit.



Participants in the 1997 SUSK Eastern Conference. Represented are Brock, U of T, Windsor, Western, Waterloo, McMaster and SUSK Executive Members.

## Team Building - Article #1 in a series of five

*This series of articles describes key concepts and processes that are useful in building effective teams, taken from a workshop conducted at the 1997 Eastern SUSK Conference at Brock University. It is hoped that Ukrainian Student Clubs that are members of SUSK can use this information in building better club organizations and running better meetings.*

By Steve Belej, Speaker

### What is considered a team?

Simply defined, a team is made up of two, or more people that must coordinate their activities to accomplish a common purpose, resulting in synergy taking place.

Often a team can accomplish much more than any one individual working on his, or her own. Usually, team accomplishments will exceed the sum of individual efforts of all the team members, combined. Successful teams are most often made up of disparate members, with very different skills, capabilities and perceptions.

**What functions can a team accomplish?**

Generally speaking, team accomplishments can be divided into two types, namely work (or task) functions, and personal (or relationship) functions.

Teams can work to solve problems, make decisions, develop plans, review their progress on a project, or simply share information among the team members. It is important that the team understands its task, to be successful.

Further, teams should function to improve the relationships among team members by encouraging their full participation, improving communication among members, so that that they build trust, while exploring differences. As the team evolves, it should always be pre-

pared to evaluate the processes that are working, or not working, in the group.

To be successful, a team must find an effective balance between work functions and relationship building. Tasks will not be effectively addressed unless the team members have reached a high level of personal buy-in and feel comfortable with the way the team is working.

### How does an effective team develop?

Teams will typically undergo three phases in their development, as they evolve into a cohesive unit. These three phases can be described as:

*Please see Team Building on Page 2.*

## Brock Rocks St. Catharine's at the 1997 SUSK Eastern Conference

By Danylo Soja and Mychaylo Stechey,  
 Co-presidents of BUSC

The 1997 SUSK Eastern Conference was a huge success, not only for SUSK but for the Brock Ukrainian Students' Club (BUSC) as well. This year Brock University, located in St. Catharine's, Ontario hosted the event in conjunction with the members of BUSC. Lubko Belej and Taras Zajac, vice-presidents of the Great Lakes region, took on the enormous and time consuming task of organizing the conference. Their effort and commitment was appreciated and recognized. Still, people have not stopped talking about what a great time was had by all.

Several clubs across Ontario including: Brock University, McMaster University, University of Toronto, University of Waterloo, University of Western Ontario and University of Windsor braved the unexpected first severe snow storm to hit St. Catharine's in the last quarter

century. Over 120 cm. of snow was accumulated which caused severe driving problems. Nevertheless, every one's mood brightened as they sat down and spoke with friends and colleagues.

The weekend began Friday night with a wine and cheese, where all clubs had the opportunity to say a few words regarding the promotion of Ukrainian culture in their respective communities. Later in the evening, the delegates toured the better bars across St. Catharine's in which most felt the tremendous effects the following day.

Bright and early Saturday morning, everyone showed up right on time and ready to get down to business. The USO Presidents' meeting discussed the various strengths and weaknesses of each club during the early part of this semester. Meanwhile the other delegates attended a self-defense session headed up by Mr. Trevor

*Please see Conference page 5*

## Look Inside...

**Look Out Here It Comes** 3  
 Congress 1998, the 45th anniversary edition hits Hamilton. You don't want to miss it.

**The Whole Kit and Kaboodle** 5  
 News, jokes, cartoons a wedding and a funeral.

**Ve Vant to Suck Your Blood** 6  
 No it's not about Halloween, it's about donating your blood to help others.

## And now a word from our Prez...

By Gena Slawuta  
SUSK President



Only one hour left on my trip back to Edmonton from the SUSK Eastern Conference, and I found myself smiling. It definitely was not because there were free drinks, but rather because I was returning from one of the best Conferences I have ever attended. Again, congratulations go out to Taras Zajac, Lubko Belej and the Brock Ukrainian Students' Club, as well as everyone who was present at the Conference for helping to make the Conference such a success. It was very informative, friendly, extremely hospitable, and best of all - the information learned from the sessions can be taken home to each of the Ukrainian Student Organizations. There are many pictures of all the fun the Eastern Conference was in this issue of *STUDENT*. Let's keep this enthusiasm for the 45th SUSK Congress hosted by McMaster Ukrainian Students' Association in Hamilton, Ontario.

This is the second edition of the revived SUSK publication *STUDENT*. The newspaper format you are holding in your hands right now was used for many issues of *STUDENT* in the 1970's and 1980's. I was fortunate enough to accompany Lisa McDonald, the SUSK Director of Alumni and Archives, to the National Archives in Ottawa. It was completely overwhelming to see so many years of SUSK's history! As I sat in the Archives, I found it amazing to read about what SUSK's issues, mandates and activities were about. Although things change over time, I still see SUSK as the premiere "organized" Ukrainian organization in Canada. Your attendance, along with the SUSK Alumni members at Congress 1998 will continue to strengthen our organization and make it #1 in Canada.

With Congress fast approaching there is still much to be done. I want to remind everyone to start booking your flights and making car-pool arrangements now, because you will not want to miss out on the best event in 1998. Good luck with your exams, papers, and relaxation! I wish everyone a happy and healthy Christmas season. (I don't want to hear about any ski injuries - stay safe!!!) Веселых свят та щасливого й здорового Нового 1998-го року!

## Editorial or Tales of an NTN Junkie

By Lisa McDonald



OK. I admit it. I have a problem. I love playing NTN.

For those of you unacquainted with this liquor establishment pastime, it is a national trivia video game played with playmaker machines and a television screen. In one bar I frequent rarely, they have a screen at every table. In the usual game, you are given a question and 5 possible answers, you must choose the correct one within a certain amount of time. NTN gives clues as the time runs out. The last clue usually gives the answer away. The player with the most points at the end of 15 questions wins to a maximum of 15 000 points. My favorite part of the game was choosing a name for myself. You get to choose a 6 letter pseudonym (they have eliminated all variances of any dirty word you could imagine...well almost). There are some very creative people in this world. Especially those that know another language. I have also become a Players Plus member

which allows you to gather your points and get fabulous prizes. NTN keeps track of everything and mails out info occasionally.

I have played NTN all over Canada and the U.S. It has become a ritual pastime of mine when on holiday (besides shopping). I have even called every drinking establishment in Saskatoon searching for one that has NTN (there was only one in all of Toontown!). My favourites have been in Albany, NY; San Francisco, CA; and The Holiday Inn, SK.

I get very competitive and even though my facade is that of a good loser, forget it, my inner self wants to challenge double or nothing. As Fred Flintstone would say, "bet, bet, bet, bet, bet....."

Where can I go to cure myself of this problem? As far as I know there is no NTN Anonymous. Does this make me a bad person? If it does, too bad. I'm still gonna play. Any takers?

\*\*\*\*\*  
Editor's prize: The first 5 people who can tell me over email my NTN pseudonym will win a prize to be delivered at Congress in Hamilton.

## Team Building

cont'd from Page 1

### Phase I - Orienting Team Members

In this early phase, the team members work to set team goals and priorities, while they involve themselves in the team and raise their awareness, understanding and interest in what the team is going to accomplish.

### Phase II - Organizing Work and Managing Conflict

This phase involves the team working to establish its roles and responsibilities, to meet the priorities that it has established for itself. During this phase, team members need to learn to be willing to give up "control" in certain situations, while gaining the confidence to take control in other, more appropriate situations. This is not easy to do for many people, who would either prefer to always take the lead, no matter what the issue, while others always prefer to be followers. The traditional followers need to become more assertive, empowered and willing to take a position on issues, while the heavy-handed, over-powering team members are required to learn to take a back seat and listen to others, for a change. In an effective team, members take turns leading and following, depending on the issue, discussion, or task at hand, deferring to those with specialized knowledge, or ability, in a certain area that relates to the task at hand. As team members begin to trust each other and appreciate the

unique talents of one another, they become comfortable in this "give and take" of control. This results in the team being able to manage conflicting situations effectively, usually by using an agreed process of conflict management that the team has worked out for itself.

### Phase III - Attaining Team Cohesion

A well-oiled, cohesive team follows through on its work, completes tasks on time and ensures that issues are addressed, not left hanging. Their meetings are short and efficient, characterized by good, open discussions that examine wide-ranging viewpoints. The meetings are well documented and result in things getting accomplished. Team members support each other and



Mr. Steve Belej are comfortable in being supported by their teammates.

How does a team build trust? Very early in their existence, effective teams take the time to identify those behaviours that the team members agree will build open communications among team members. They conduct an open discussion, or a brainstorming session that attempts to clearly depict and explain the behaviours that will help team members build trust among each other and result in effective communications. Typically, the positive characteristics that are identified include such things as all team members participating openly and freely, everyone practicing active listening, the team agreeing to use well-defined processes such as brainstorming, multivoting and consensus deci-

sion making, and so on.

Further, many effective teams also take time to look at those behaviours that most often hinder team members becoming open and trusting with each other. They will cite such characteristics as not being willing to listen to alternative, or opposing ideas, maintaining a closed mind, or position on an issue, using bullying verbal and non-verbal tactics, refusing to get involved and participate, etc. It is important that team members understand and appreciate what behaviours are perceived as effective and not effective by their teammates, as these are the people that they must work with, to accomplish the team task(s).

### What should be the team groundrules?

After exploring the good behaviours expected from team members and then looking at the bad behaviours, too, the team is usually ready to establish the groundrules by which it will conduct its work, run its meetings and handle its affairs. This is a very important and critical step for any new team!

Without taking the time to reach consensus on the rules of engagement that the team will employ, the chances are that the team may not be very effective.

Team members need to know what is expected of them. They need to understand how the team will operate, what processes they will use in solving problems, making decisions and planning projects. This is a key early step in building an effective team. Be sure your team takes the time to do this!

End of first article in the series.

See the next issue of *STUDENT* for Article #2.

## The Continuing Saga of the Happy Forest Creatures -- Part One

By Pavlo Horbal, University of Windsor

Once upon a time in a land far, far away, there lived an old squirrel. This squirrel was a well-tempered squirrel, with none of the bad habits that characterize the squirrel species. He had exceptional personal hygiene, and none of the communicable diseases so common among tree-dwelling rodents.

Like many squirrels, he liked to collect things, but he was especially fond of an iron disc he had collected somewhere along the way. He would often fondly recount to his friends the four long years it had taken him to obtain the disc. With this disc, he was now free to leave the forest, in search of a happier place. But alas, he loved the disc so much, that he wanted another one.

Luckily, the clever squirrel had found a way to win himself the rights to another disc, in just two short years. So he had decided to dwell in the happy forest for a little while longer. Even more fortuitously, another squirrel had come along, to co-exist peacefully with our disc-collecting squirrel.

This new, younger squirrel was also in pursuit of his own iron disc. He was an impetuous squirrel, always running up the wrong tree, collecting nuts during the wrong season, etc. In general, the younger squirrel could be a nuisance, at times. But he had his redeeming qualities, or so he thought, at least.

Slowly, over time, the younger squirrel learned from his older friend. Their friendship grew and blossomed like a blooming maple tree. But theirs was not the only friendship forged in the happy forest. No, because there were more animals who co-existed happily with our two

squirrels.

There was the festive sparrow, who had migrated south from the slightly cooler region of St. Kitty, as it was known in those days. cooler region of St. Kitty, as it was known in those days.

And the three chipmunks, who had migrated from the great swampland in the west, the arctic tundra and the centre of the universe, respectively. Each of the chipmunks had resolved to live in the happy forest when they heard it was a wonderful place to foster and develop their organized chattering skills.

Of course, there were other animals who lived in the happy forest. They would appear from time to time, to say "hello" and catch up on current forest happenings. Last but not least, there was the happy forest's benefactor and spiritual leader, who all the denizens of the forest referred to as "the Almighty". He would seldom appear, but his presence was always felt in the forest.

"The Almighty" was often busy, because he had devoted his life to advanced chattering. But the happy forest animals knew and accepted this as a regrettable fact of life, and carried on with their lives as best they regrettable fact of life, and carried on with their lives as best they could.

Not surprisingly, the animals would often plan to do certain things together. Especially in the winter. They liked to go about singing happy forest seasonal songs and partying it up. One winter, they decided that they would like to migrate to the centre of the universe for a giant party, with all kinds of forest animals. Soon after, they also planned to migrate to the sparrow's homeland for another, different kind of giant party. This would prove to be one of the most interesting winters ever for our happy forest creatures.....

.....To be continued.....

## Calgary is booming with events

### Andriiv's ky Vechir

On November 22, the Ukrainian Students Club in Calgary held its First Annual *Andriiv's ky Vechir* (St. Andrew's Night). With the help of a local cultural enthusiast, Lesia Savedchuk, members of the club were treated to an evening of pageantry, folklore and fortune telling. The mood was set with numerous kilimy and candle being set out in a darkened room. Savedchuk began the evening with an explanation and history of the evening and so set out to explain the different arrangements which she has set up. These ranged from counting even/odd numbers of dried peas, pouring melted wax into cold water and having fortunes told. Perhaps the most interesting event of the evening was the bread contest. Here, Savedchuk stood on a chair with a circular piece of bread (it looked like a big donut) and everyone had to ride up on a broomstick like a horse, jump up and take a bite out of the bread to prove their manly/femaleness. A great time was had by all who came out to the event.

### Western Conference in Cowtown

The Western Conference will take place on January 24-26, 1998 at the University of Calgary. A tentative agenda has been arranged. On Friday night there will be a pub night at the University bar, followed by lecture sessions in the morning and afternoon on Saturday. The objective of the sessions will be to plan concrete events for your club for the winter semester with members from other clubs. This will not only give you insight from others, but clubs will come

back with ideas that they will certainly be able to use. On Saturday night delegates will partake in the first Annual get to know Calgary Scavenger Hunt and Keg Party. For more information about costs and billing, please email or call the Calgary Club for more information. Phone: (403-241-8288), email: [ukes@acs.ucalgary.ca](mailto:ukes@acs.ucalgary.ca)

### Pyrohy Flying in U of Calgary

On November 5, 1997, the Ukrainian Students Club in Calgary held its November 5, 1997, the Ukrainian Students Club in Calgary held its now famous event *Perogy Fest II*. This event saw more than 200 people pass through the doors of the university lounge to be treated to fresh perogies, kindly supplied by Eat With Relish Catering. By selling 120 dozen in less than two hours, the local club was able to make a Christmas donation to the campus food bank of \$235. Unfortunately, the event has grown so popular on campus, that over 35 people had to be turned away because of a lack of supply. But worry not, arrangements have been made to ensure that this does not happen again. Please join us for *Perogy Fest III* to be held during International week on February 5, 1998.

### U of C Tricks and Treats for Calgary Foodbank

Amidst little creatures and mini-Batmans, the Ukrainian Students Club ventured out into the spooky night on Halloween in search of not candy, but canned goods for the local foodbank. Despite having to put up with such questions and ridicule as "Are you serious - you - trick or treating, are you not too old to be doing this?", type of questions, the club and its members managed to collect well over \$400 worth of food.

On Sunday, December 7th there is a Ukrainian Carol Festival at

St. Vlads Church. The evening begins at 7:30 and admission is a food bank and a silver change donation. The address is 404 Meridith Road.

On January 6th the USC is going caroling as a fundraiser. It doesn't matter if you know how to sing or speak Ukrainian. We will be meeting early to learn the carols. All of the words have been written in English phonetics.

Everyone will be meeting at Mike's house (3966 Edystone Rd. N.W.; phone # 241-8488) at 3 p.m. Please dress nicely since we will be going into peoples homes while they are having Christmas dinner. This is by far one of the most fun Ukrainian traditions. There will be lots of food and things to drink. Bring your friends! We are also looking for some Designated Drivers for the evening. Please, RSVP [csprysta@acs.ucalgary.ca](mailto:csprysta@acs.ucalgary.ca)

On January 10th we will be celebrating Ukrainian New Years/ Malanka at St. Vlads Church. The cost is no more than \$25 and the price includes dinner and dancing.

On January 21st we will be having our Annual Wine & Cheese in the Ray Alward Lounge from 4-6 p.m.

We are starting up a "Old Exam Bank," so if you have old exams please bring them. Those who do will receive a complimentary beer as a thank you from the USC. There will be free perogies for all members.

And finally, our next *Perogy Fest* will be on February 4th in the Blue Banana Lounge. A dozen perogies for members is \$4. Stay tuned for more details. We hope to see you at one of our upcoming events. Good luck on your finals!!! Merry Christmas and a Happy New Year!

The University of Calgary Ukrainian Students Club [ukes@acs.ucalgary.ca](mailto:ukes@acs.ucalgary.ca) <http://www.ucalgary.ca/~ukes>



# CONGRESS 1998

## McAWESOME AT McMASTER

By Larissa Voytek and Mike Wesolowsky, McMaster University

The McMaster Ukrainian Students' Association is hard at work planning the best weekend of your life, February 20 -22, 1998. From social events to special guest speakers, get ready for a McAwesome Time!

If there are any burning requests for certain topics to be addressed, or for anything to be scheduled in (nap time has already been figured in), we'd love to know. We have a couple of special themes thought up, and we can pretty much guarantee you will finish the weekend feeling like a different person (you know - hung over, tired, more informed on important issues like how to get the Tylenol out of the little sample packages).

For those of you who are scared of Hamilton's pollution reputation, don't be concerned. It has been figured that damage to lungs is cumulative, after being here for a minimum of 3 years, or time equitable to you be concerned. It has been figured that damage to lungs is cumulative,

after being here for a minimum of 3 years, or time equitable to your degree. Nuclear reactor? Oh yeah, that. Don't worry, just stay clear of the mist falling around it, especially evident at night when it glows fluorescent green.

Unfortunately you won't be able to see our obnoxious engineers in action (sorry Mishko) that weekend seeing that it is reading week; even Mac students, the well-balanced, organized, dedicated but fun students we are, need a break. But the locals and the grad students will still be around to show you that Hamilton can rock the house, or should I say, the city?

Just a little reminder that fundraising is probably an important thing to put on the list of things to do in all your spare time on all those days free of classes through December. You'll have all of January and half of February as well, so try caroling, a club wine & cheese, bowling night, bake sale, pyrohy night, whatever it takes to get you here, because you can't miss it!!!!!! Don't forget, this is an anniversary year, the 45th, so it will be very special.

See you all at Brock Volleyball in February.

## Windsor has their holidays planned

By John Feloniuk, President, U of Windsor Ukrainian Students' Association

- Events planned for the Winter '98 semester:
1. To attend a Windsor Spitfire game (OHL hockey) in the last week of January.
  2. Christmas Caroling in the greater Windsor area on Jan. 3, 4 & 6.
  3. Send players to the Brock Volleyball tournament, and delegates to the National Congress in February.
  4. Attend Malanka in Detroit or Toronto, whichever is more viable.
- May you have a very Merry Christmas and Happy New Year.

## Brock Will Rock Again this February

By Danilo Soja, Co-president, Brock University USC

The time has come once again for the Brock University Ukrainian Students Club annual volleyball tournament. Are you tired of sitting at home on Valentine's day plucking the petals off of the roses that you sent to yourself? Is the only love you're getting on Valentines day from that life size version of "Busty Barbie," or "Kinetic Ken" that your ex sent to you on your birthday? Well stay home no more on this special day! There is plenty of lovin' to go around for all sexes at this years tournament. There will be a few new giveaways, a number of famous rock bands as overhead on the Internet (Pearl Jam, No Doubt, Beastie Boys, Jewel) and maybe Mr. Dress-up doing his erotic Valentines day special. But cutting the joshing around, everyone will have a good time this year again, the Presidents will offer their home (first come first service max. 400 ukes) to sleep. Send in your cheque made out to the "Brock Ukrainian Students' Club" to 55 McMann Dr. Thorold Ont. L2V 2V6 or call (905) 682-1978 and ask for Dan. See you all there.

### УКРАЇНСЬКІ ЖАРТИ

- У мене чудовий пес. Щодня він приносить мені газети.
- Знайшов чим здивувати!
- Любий добре витрепований пес може так робити!
- Так, але ж я не передплачую жодної газети!

Мама телефонує: - Алло, «швидка допомога» (амбуланс)? Моя дитина проковтнула авторучку (перо)!  
Лікар: - Добре, вже ідемо.  
Мама: - А що мені робити до вашого приїзду?  
Лікар: - Ну, то пишіть олімпем.

## Vive les étudiants à Montréal

By Leanne Sainick, VP Laurentian McGill Executive:

President: Stefan Popowich  
VP Finance: Talia Kaczaraj  
VP Internal: Kris Konanec  
VP External: Tamara Romas  
McGill has been concentrating on fundraising for The Children of Chornobyl. *Varenyky* sales have been great!!!!

\*\*\*\*\*  
Concordia Executive:  
President: Mark Konanec  
VP Internal: Mark Zelenko  
VP External: Darren Holowka  
Treasurer: Adriana Shnuriwsky  
Secretary: Tanya Horonowitsch  
Concordia has 25 members at present. Their "Party like a Kozak" Pub Nite (Pre Zabava Bash) was a complete success. There were about 200 people in attendance from Montreal, Toronto and the US.

## Keeping Busy in Toronto

December 19, 1997

U of T U.S.C.

Christmas Party @ St. Vlad's

\$5 for non-members

Free for members

We ask that everyone bring a non-perishable food item for donation to the food bank

Dec. 28 - Jan. 02

U of T U.S.C. Annual

Ski Trip

Friday, January 9, 1998

Annual World Famaus

Pre-Malanka Pub

U.N.F. Hall (YHO)

8 pm until close

Advance tickets - \$10 -

at Arka West or YCK Office

Members' tickets - \$7 -

ONLY at YCK office

At the door \$15

2 floors - live bands - Kari Ochi,

Zahrava, and Shnur - DJ

Full bar - ID required

February 2 - 7, 1998

Annual Ukrainian Week at

U of T

Sidney Smith Hall,

St. Vladimir's Institute

Cultural events, guest

speakers, Ukrainian

Food/Culture, Displays

Pub crawl on Friday

Culminates with

Concert and Zabava on

Saturday at YHO.

Details to come.

For more info see our

homepage or call

(416)-968-9222 or call

Yuriy (416)-534-9990

or Danylo (416)-769-4020



MEMORIES FROM EASTERN CONFERENCE



## Eastern Conference

continued from page 1

Stoddart in which several skills were demonstrated for our knowledge.

The morning sessions were concluded with an excellent and informative presentation on "team building" by a trained and professional speaker of the subject, Mr. Steve Belej. Mr. Belej's session was of great assistance to all clubs who have attempted to improve their meetings and enhance the team effort required, when conducting events in their respective communities. In addition, Mr. Belej motivated the session by encouraging the involvement of all delegates in the interest of conveying his intended message in a high impact manner. The seminar was informative, useful and very well received.

After Mr. Belej's seminar, delegates were given a group color (blue or yellow) and had the opportunity to take part in two separate seminars. First, Lubko Belej held a workshop on the social life of a club. To the participants delight, Lubko initiated an enjoyable and thought provoking game called "warp speed," in which the group worked together in coming up with a solution to a given problem. Moreover, Lubko discussed activities which his own club held and added some helpful suggestions to the delegates. The second seminar, conducted by Taras Zajac, discussed the importance of liability; a protective measure all clubs should be informed about. He spoke of the important elements and precautions needed when hosting any event or gathering. Taras expressed the necessity of insurance policies to avoid costly and unnecessary law suits, which can virtually cripple a club if proper coverage is not taken. Furthermore, we all became more aware of how to maximize our club profits and event success through proper advertising,

marketing and sponsorships. The success or failure of a club usually depends on whether or not Taras, Lubko, or Mr. Belej suggestions are adhered to by the organizations. Their seminars will be remembered by every one.

Saturday evening, all delegates convened once again for dinner and a Zabava held at the most popular establishment in southern Ontario -- the Ukrainian Black Sea Hall. After completing a delicious five star feast, the delegates danced the night away, some more closely than others. Nove Pokolinya added an additional "PA3, DBA, TPU" in the step of this energetic group of 1997 Suskites. The panache of the Polka and riveting sounds of the "Kolomeyka" provided everyone with fond memories never to be forgotten.

The weekend concluded with a wrap up and a final Presidents' conference over several cups of delicious coffee and exquisite donuts. This managed to brighten an otherwise slow, very slow, morning. The final meeting addressed the importance of what each club learned and what all the USOs must do to be successful and thrive in future years.

On behalf of the Brock Ukrainian Students' Club, we hope everyone appreciated the time and effort placed into conducting an otherwise breath taking, and high impact conference. We hope that this weekend will set a precedent for future conferences and the information learned will be shared by all clubs across Canada.

Thank You to all the members of BUSC, Brock University, Mr. Steve Belej, and especially Lubko and Taras for a great conference. We look forward to entertaining all of you and more, once again in St. Catherine's, this February for our 24th Annual BUSC Volleyball Weekend.



### Congratulations!!!

Congratulations go out to Pavlo Grod and Adrianna Tataraka on the occasion of their marriage on November 8, 1997. The SUSK executive would like to extend warmest wishes to the newlyweds and thank them for their overabundant SUSK service over the years. СУСК щиро вітає молоду пару - Павла і Андріану і дякує їм за підтримку довголітню працю на благо української студентської громади.

## Community Mourns Loss of Mr. Justice John Sopinka

### MEDIA RELEASE

Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, Calgary Office

The Ukrainian Canadian community has reacted with profound sadness at the news of the untimely death of Mr. Justice John Sopinka, the only Canadian of Ukrainian heritage ever appointed to the Supreme Court of Canada, Justices Sopinka died in Ottawa this morning after a brief illness.

Visibly moved by the news, the chairman of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, Mr. John Gregorovich, said: "We began working with John Sopinka over a decade ago when he served brilliantly as counsel for our community during the hearings

of the Commission of Inquiry on War Criminals, headed by Mr. Justice Deschenes. At the time, Mr. Sopinka distinguished himself as an articulate and principled advocate whose submissions to the Commission were cogent and convincing. He lent his support to an award for Excellence in Ukrainian Studies administered by the Chair of Ukrainian Studies Foundation at the University of Toronto. And he went on to serve the Ukrainian Diaspora by briefly acting as lead counsel before an International Commission of the Great Famine in Ukraine, just before the Ukrainian Diaspora by briefly acting as lead counsel before an International Commission of the Great Famine in Ukraine, just before

he returned to Ottawa from Europe to take his seat on the Supreme Court. Even so distinguished, he nevertheless remained involved and interested in his heritage and community, most recently joining us in New Westminster, British Columbia, to unveil a plaque honoring the only Ukrainian Canadian awarded the British Empire's highest military distinction, the Victoria Cross. Mr. Justice Sopinka was a thoughtful and learned judge and yet always a very approachable man.

We extend our most sincere condolences to his family. Our entire community joins in mourning this irreplaceable advocate and friend.



Викликають одного чоловіка у КДБ (КГБ) і запитують: КДБ: - Чому ви піршили вихити з Радянського Союзу? Чоловік: - Є дві причини. По-перше, мій сусід увесь час кричить, що коли скінчиться радянська влада, він заріже мене і всю мою родину... КДБ: - Але ж радянська влада ніколи не скінчиться!! Чоловік: - А ось це вже друга причина.

Зустрічаються в криміні двоє чоловіків. - Микола, я чув, що ти залишаєш свою жінку. В чому причина? - А хіба можна жити з такою жінкою? Уяви собі, в хаті немає й чарки горілки, а вона взяла останню і пішла по хліб.

## NEWS FROM UKRAINE - НОВИНИ З УКРАЇНИ

### KYIV READY TO START WORK ON CLOSING CHORNOBYL'

President of Ukraine, Leonid Kuchma, said on November 22, 1997 that the \$37 million pledged at a recent conference in New York was enough combined with the \$350 million already committed for work to begin on reconstructing the sarcophagus at Chernobyl, Itar-Tass reported. Kuchma said that the work will begin "no later than in two years." BUT in an indication that this schedule may slip, Ukrainian media reported the same day that the nuclear power station at Zaporizhia has been temporarily shut down following the discovery of a leak in its cooling pipes.

### UKRAINE'S ECONOMIC PROBLEMS MOUNT

President Kuchma said on November 25, 1997 that he is extremely worried about the stability of country's currency, the *hryvna*, Interfax reported. In order to cope with Ukraine's economic problems, Kuchma has done a turnaround and now backs Russian participation in the operation of Ukrainian oil refineries, many of which have been working at significantly reduced capacity. And in another indication that Ukraine faces difficulties, Itar-Tass reported that 24 Ukrainian ships are now being held in ports around the world owing to non-payment of various fees.

### UKRAINE WON'T SIGN LANG-MINE CONVENTION - FOR NOW

Ukrainian Foreign Ministry spokesman Viktor Nagaichuk said on December 2, 1997 that Kyiv will not sign the land-mine convention in Ottawa, Interfax reported. But he added that Ukraine's decision was motivated by a lack of money with which to comply rather than by opposition to the ban on land mines. Nagaichuk noted that Ukraine might accede to the agreement sometime in the future.

## You Are Cordially Invited...

The Ukrainian Canadian Students Union and the McMaster Ukrainian Students Club would like to invite all Ukrainian Students Club and SUSK Alumni as well as any interested individuals to the 45th Anniversary SUSK Banquet which will be held in conjunction with SUSK Congress in Hamilton, on Saturday February 21, 1998. For more information or to book your tickets, please call Lisa McDonald at (403) 477 1735.

## National Blood Drive

The Ukrainian Canadian Students' Union (SUSK) is holding its annual

Chornobyl Commemoration Blood Drive on February 4, 1998. All students and interested individuals are invited to go to your nearest Canadian Red Cross Centre to donate blood. Your donation will help save the lives of Canadians, while commemorating the 1986 Chornobyl nuclear disaster and its thousands of victims.

For more information call Ron Bayda at (403) 475 0140.

\*\*\*\*\*

The explosion at the Chornobyl nuclear power plant in the early morning of April 26, 1986 was a tragic event that impacted many lives. The radiation and environmental damage caused by this

accident continues to plague Ukraine and neighboring nations and will continue to do so for many generations to come.

The main objectives of the

Chornobyl Commemoration Blood Drive are to:

1. Demonstrate that there are many Canadians who are willing to donate their blood as a symbolic act of solidarity and compassion for the victims of Chornobyl.

2. Contribute to the hundreds of thousands of litres of blood that are required in Canada annually.

3. Continue creating a general public awareness about the Chornobyl disaster.

4. Inform the media and Government bodies at all levels about the traffic aftermath of this nuclear catastrophe.

## Ukrainian Soccer

By Orest Sklierenko, University of Toronto

The Ukrainian National Soccer Team's quest to reach the World Cup Finals in France came to an end on November 15th with a hard fought loss to Croatia in a two game playoff. Coming up on the short end of a 3:1 aggregate score was a disappointment after a strong showing in the round robin portion of the qualifying. Having made great strides since their acceptance into FIFA (the world soccer governing body), Ukraina finished second, only behind Germany, in their group. With a record of 6 wins, 2 ties, and 2 losses, Ukraina accumulated 20 points in their 10 games, including a win over Portugal and a hard fought tie with Germany. This record put the team into the play-off, one step away from the Finals, against the strong Croatian National Team. Their next goal is to qualify for the European Championship in 2000. Their next goal is to qualify for the European Championship in 2000. Qualifying begins in late 1998, early '99.

The strength of the Ukrainian squad was fuelled by a nucleus of young and talented player's from Dynamo Kyiv. This team, the best club team in the former U.S.S.R., is currently on a mission of its own. The 1996-97 champions of all the domestic leagues in Europe are competing in the "Champions' League", a competition formerly known as the European Cup. After coasting through two preliminary rounds with relative ease 6:0 and 4:3 aggregate wins over Barry Town (Wales) and Brondby IF (Denmark) respectively - DK entered the round robin, which consists of 6 groups of 4 teams. The six group winners and two best second place teams advance to the quarterfinals. Having been drawn into a group with Dutch champions PSV Eindhoven, English runners' up Newcastle United, and perennial Spanish powerhouse FC Barcelona, DK had their work cut out for them in this so-called "Group of Death". With home and away games against each of the three opponents, DK set out in August with the Cup on their mind. To this date, with one game remaining in the round robin (at Newcastle, Dec.10), DK has clinched first place in the group and

a birth in the quarterfinal round. Wins at PSV (3:1), home and away versus Barcelona (3:0 and 4:0), and home ties against Newcastle (2:2) and PSV (1:1) have them sitting atop the group with 11 points from 5 games. This puts them into the upper echelon of Europe's top clubs, and they have been ranked by some "experts" as high as the 4th best club in Europe.

Other teams that have already clinched berths in the quarterfinals include Manchester United (English champions), Borussia Dortmund (Germany, reigning Champions' League champs), and Bayern Munich (also of Germany). They have shown superb poise and great discipline to this point, and can only improve before the quarterfinal stage in March. Their young talent is very valuable and fans are worried that the club will sell off young stars, as they did with Yuriy Maksymov (4 goals in Champions' League, 2 goals for Ukraina) who has been recently sold to Werder Bremen of Germany. The management of DK has reassured fans that other stars, such as 22 year old Andriy Shevchenko (6 goals in CL, 4 goals for Ukraina) and 24 year old Serhiy Rebrov (7 goals in CL, 3 goals) will not be sold until after the Champions' League campaign is over.

Attendance at home games of both the National Team and Dynamo Kyiv often nears the 100,000 capacity mark. It is with pride in our hearts that we follow the journey of Dynamo Kyiv to the top of the Champions' League and hope that their courage and hard work does not stop until they hold the Cup high!

## Children of Internees attend Internment Plaque Unveiling in Brandon, Manitoba

By Borys Sydoruk, UCCLA

exists.

Mr. Albert Bobyk and Mrs. Sonya Karashowsky, the adult children of two Ukrainian Canadians who were unjustly interned at the Canadian concentration camp in Brandon, Manitoba, watched in quiet

reflection as the unveiling ceremonies took place for those who were interned there from 27 November 1914 until 29 July 1916. Mr. Bobyk's and Mrs. Karashowsky's fathers, William Bobyk and Michael Tuer, were two of the over 900 Ukrainian Canadian men who were interned in Brandon. Over 5000 Ukrainians were imprisoned in 24 concentrations camps established across Canada during Canada's first national internment operations from 1914-1920. These men were completely innocent of any wrongdoing. They were rounded up because they came from the Austrian crown lands of Galicia and Bukovyna, areas held by the Austro-Hungarian empire. Under the War Measures Act of 1914 they were categorized as "enemy aliens".

This is the eighth plaque placed by the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association. The plaque was installed on a Memorial Wall located at the Brandon City Hall by the UCCLA, working with the City of Brandon and the Ukrainian Canadian community of Manitoba. A grant in aid of the project was provided by the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko. The original Brandon internment camp was located in the Brandon Agricultural Exhibition Building, which no longer

Deputy Mayor Jim Reid, City of Brandon; Hon. Richard Borotsik M.P. and Hon. Inky Mark, M.P. all spoke on the importance of remembering the innocent Ukrainians who were interned in Brandon over 83 years ago. Mr. Mark Minenko, representing the Ukrainian Canadian Congress, National Head Quarters, reminded the two Members of Parliament on the importance of going back to Ottawa and put their words into action. Rev. Victor Kyakowchuk from the Ukrainian Catholic Church, and Rev. Myron Pozniak and Rev. John Melnyk from the Ukrainian Orthodox Church conducted a memorial service and consecrated the trilingual bronze plaque.

Commenting on the unveiling, the UCCLA's Director of Special Projects, Mr. Borys Sydoruk, said: "We have been very fortunate to have enjoyed the support of both the Department of National Defense and the City of Brandon in our efforts to commemorate this unhappy episode in Canadian history. By placing a plaque in Brandon we hope to remind all Canadians of the tragedy that befell these Ukrainians and other Europeans during the First World War, hopefully to make sure that nothing similar ever happens to any other Canadian ethnic, religious or racial minority. By unveiling our plaque on the very same date on which the first internees were brought to Brandon we will also be reminding all of those present of just how difficult an experience this was for these unfortunate men."

The UCCLA, a nonprofit

and nonpartisan educational group, founded in 1984, has been petitioning Ottawa for an acknowledgment of this injustice and a restitution of the internees confiscated wealth, some of which was never returned. Speaking on this point, UCCLA Director of Special Projects, Borys Sydoruk, "In 1993 Mr. Jean Chretien, then Leader of the Opposition, informed the Ukrainian Canadian Community that he and the Liberal Party of Canada supported redress. The Right Honourable Brian Mulroney also indicated his Government's willingness to negotiate some form of symbolic redress. More recently, on 10 October 1997, the Reform Party's MP for Dauphin-Swan River, Mr. Inky Mark, rose in the House of Commons to make a statement in support of our request for acknowledgment and restitution, for which we are thankful. We call upon this Government to honour Mr. Chretien's promise.

Regardless of this Government's indifference, we will, with the support of many good people across Canada, continue to install trilingual plaques at as many of the 24 camp sites as our limited resources will allow. It is unfortunate that the Minister of Canadian Heritage apparently feels that the internment of thousands of people in Canadian concentration camps is not part of this nation's heritage or history." For further information about Canada's first national internment operations of 1914-1920, visit the Internet at: <http://www.infoukes.com/history/>

When you go carolling this year, perhaps, you can use one of these greetings aka *Vinchuvannia*.

Віншуємо Вас з цими святами,  
Щоб Ви в щасті і здоров'ю  
Іх перепровадили і  
До Нового Року дочекали.  
Від Нового Року до Богоявлення,  
Від Богоявлення до Воскресіння,  
Від Воскресіння до сто літ,  
Поки Вам Господь призначив вік.  
**ХРИСТОС РОДИВСЯ!**

Надійшли Різдвяні свята  
Сяють зорі мов сніжки.  
І в веселу нашу хату  
Йдуть гуртом колядники.  
А між ними, як за всіх  
Минулих літ,  
Йдуть з колядкою студенти  
І приносять Вам привіт!  
**ХРИСТОС НАРОДИВСЯ!**

З Різдвом Христовим і Новим Роком  
Бажаєм Вам щастя крок за кроком!  
Хай біда від Вас далеко відійде,  
А добро і щастя лез з Вами буде!

Дай, Боже, усім Вам у Новому Році  
Багато долі на кожному кроці,  
Щоб Ви в цьому мирно прожнали  
І знову святкували за рік дочекали.  
**ХРИСТОС РАДІАЄТЬСЯ!**



## Scholarships... Yours for the taking

The following is a list of scholarships available for those student specializing in the area of Ukrainian and Ukrainian Canadian studies. The list was compiled by Vlodko Boychuk as a result of a resolution passed by the 1997 SUSK Congress. If you know of any other Ukrainian scholarships available in Canada, please contact Vlodko by phone (403) 432-7752 or e-mail <vboychuk@gpu.srv.ualberta.ca>.

Please note, that you have to obtain scholarship application forms well in advance of the application submission deadlines.

Canadian Institute of Ukrainian Studies (Edmonton, Alberta) offers 3 scholarships to be awarded in 1998. Closing date for receipt of applications is May 1, 1998.

**Leo Krysa Family Foundation Undergraduate Scholarship** - \$1,500.00 in Education, History, Humanities, Social Sciences

The award is intended for university students about to enter their final year of study in pursuit of an undergraduate degree with an emphasis on Ukrainian studies, through a combination of courses in Ukrainian and East European, or Canadian studies in an Arts or Education programme.

The scholarship is for an eight-month period of study at any Canadian university. Candidate must be Canadian citizens or landed immigrants at the time of application. Only in exceptional circumstances may an award be held concurrently with other awards.

**Marusia and Michael Dorosh Endowment Fund**

**Master's Thesis Fellowship** - \$4,500.00, non-renewable in Education, History, Law, Humanities, Social Sciences, Women's Studies, Library Sciences

The award is intended to aid a student to complete a thesis on a Ukrainian or Ukrainian Canadian topic in the above disciplines. The fellowship will be awarded only in the thesis year of an academic programme and only for thesis work.

A Canadian citizen or permanent resident may hold the fellowship at any institution of higher learning in Canada or elsewhere. For non-Canadian applicants, preference will be given to students enrolled at the University of Alberta. Only in exceptional circumstances may an award be held concurrently with other awards.

**The Helen Darcovich Memorial Endowment Fund**

**Doctoral Thesis Fellowship** - up to \$8,000.00, renewable

The awards are intended to aid students to complete a thesis on a Ukrainian or Ukrainian Canadian topic in the above disciplines. The fellowship will be awarded only in thesis year of an academic programme and only for thesis work.

A Canadian citizen or permanent resident may hold the fellowship at any institution of higher learning in Canada or elsewhere. For non-Canadian applicants, preference will be given to students enrolled at the University of Alberta. Only in exceptional circumstances may an award be held concurrently with other awards.

For applications write to:

Canadian Institute of Ukrainian Studies  
352 Athabasca Hall  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta, Canada  
T6G 2E8  
Tel: (403) 492-2972  
Fax: (403) 492-4967  
E-mail: cius@gpu.srv.ualberta.ca

Undergraduate scholarships for up to \$500.00 are offered in 1998 by the Ukrainian Studies Scholarship Society (Victoria, B.C.). Closing date for receipt of applications is May 31, 1998.

**Ukrainian Studies Scholarship Society**

**Undergraduate Scholarship** - up to \$500.00

Essential Criteria:

- Priority should be given to applicants:
1. whose transcripts reflect superior academic performance,
2. for whom Ukrainian studies is a significant component of their academic program,
3. who have demonstrated an active participation in one or more Ukrainian organizations in their community,
4. whose long term career goals demonstrate a commitment to continued active interest and involvement in Ukrainian Canadian community activities.

For applications please write to:

**Ukrainian Studies Scholarship Society**  
3277 Douglas Street  
Victoria, B.C., Canada V8Z 3K9  
**CFUS Presidents' Memorial Scholarship in Ukrainian Studies**  
Applications Deadline: July 2, 1998  
The Canadian Foundation for Ukrainian Studies (CFUS) announces multi-year scholarship for students pursuing an undergraduate degree (BA or equivalent) who have been and continue to be enrolled in credit courses pertaining to Ukrainian Studies at a Canadian university. After the initial award, the scholarship may be tenable in increasing amounts for up to two subsequent years. For example: a student who was granted the second-year scholarship

of \$1,000 for 1997-98 will be eligible for a third-year award of \$1,250 in 1998-99 and a fourth-year award of \$1,750 in 1999-2000 - for a cumulative total of \$4,000.

For the next academic year applications will be accepted only from students entering the second, third, or fourth year of undergraduate studies (as specified above) in the Fall of 1998. The following are offered: one (1) second-year scholarship of \$1,000; one (1) third-year scholarship of \$1,250; and one (1) fourth-year scholarship of \$1,750. Students who have received the scholarship for the second or third year of their university studies will have the scholarships renewed subsequently until graduation if they continue to be enrolled in credit courses pertaining to Ukrainian Studies at a Canadian university and maintain a B+ (or equivalent) grade average.

Who May Apply

1. Full-term students who have already completed one or more credit course(s) pertaining to Ukrainian Studies (see below); are now entering the second, third, or fourth year of undergraduate studies; and who, for each remaining year of undergraduate studies, will be enrolled in one or more full courses in Ukrainian Studies.
2. Students who are registered at a Canadian university offering an undergraduate degree (BA or equivalent) with a Ukrainian Studies component;
3. Students who have achieved an average mark of B+ (or equivalent) in 1997-98 final grades;
4. Applicants may be pursuing courses in any one or several area(s) of Ukrainian Studies, such as Ukrainian literature, language, history, geogra-

phy, culture, ethnography, etc.; and/or, Canada's Ukrainian community, its history, cultural activities, etc. To receive application forms write to: Canadian Foundation for Ukrainian Studies  
2336A Bloor Street West, Suite 202  
Toronto, Ontario, Canada M6S 1P3  
Fax: (416) 766-0599; E-mail: cfus@cybor.ca

**Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko Student Bursaries** - \$500.00-\$1,500.00

Deadline for receipt of applications - April 1 or October 1, 1998

Funding will be available only for students in the fields of Ukrainian studies. The applicant must be a full-time student at a Canadian university who has completed at least one year of academic studies at a Canadian university and who has a minimum of a "B" grade point average. Transcripts of marks from the previous academic year must be provided with the application. Funding for studies outside of Canada may be provided if the applicant is applying in area of Ukrainian studies and will return to Canada upon completion of studies.

A maximum of \$1,500 may be awarded to a student per degree. A maximum of \$500 may be awarded for summer language study programs.

For applications please contact:

**Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko**  
456 Main Street  
Winnipeg, Manitoba, Canada  
R3B 1B6  
Tel: (204) 942-4627  
Fax: (204) 947-3382

### Dear Readers of STUDENT,

These are some of my thoughts on the issues of the Ukrainian-Canadian Youth Leadership Seminars and Award. These ideas still have to be polished, as they are only in the initial stages of their development. Therefore, I would appreciate any comments or suggestions to this Proposal.

Vlodko Boychuk, Immediate Past SUSK President

### PROPOSAL

Survival and prosperity of the Ukrainian-Canadian community in the next 20 years will depend on a number of factors, one of which being a competent and skillful leadership. For many years, our community organizations have been functioning on a worry-free premise that "there are so many Ukrainians in Canada that we will always have people who would want to be in charge" and thus, "nurturing" leaders was not on the agenda of their activities. However, the times when there would be 2 or 3 candidates running for presidency of a Ukrainian-Canadian organization are gone long ago. I would dare to say that the present day Ukrainian-Canadian community is facing a "leadership crisis," where not only local, but also some national organizations, have extremely difficult time finding someone to replace an outgoing president. Even more alarming is the fact that the Ukrainian-Canadian students, who

are viewed as future of our community, are faced with the same problems. This means that the "leadership crisis" has no generation boundaries and if this situation will continue to exist, then the days of our community in Canada are counted.

Having realized that the problem exists, I believe that it is not too late yet to improve the situation. Moreover, the Ukrainian-Canadian youth leadership issue should be given a paramount importance in our community activities. Since the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation (UCPBF) and Ukrainian Canadian Students' Union (SUSK) for many years have been at the forefront of the Ukrainian-Canadian community affairs, it is only logical to suggest that these two organizations will start this process of nurturing and shaping future leadership for our community.

The first two proposed steps in this process are: 1) conducting a series of Ukrainian-Canadian Youth Leadership Seminars; and 2) establishing a

Ukrainian-Canadian Youth Leadership Award.

### UKRAINIAN- CANADIAN YOUTH LEADERSHIP SEMINARS

These seminars should be designed in order to achieve 2 main objectives:

1. To help the participants develop general leadership qualities and skills;
2. To teach them how these leadership skills can be used in reference to the Ukrainian-Canadian community organizations.

For the first objective, presenters can include speakers from the mainstream community or government organizations (e.g., Alberta Community Development, Ministry of Youth, AIESEC, etc.). On the other hand, the second goal can be achieved by inviting prominent Ukrainian-Canadian leaders (speakers) who will explain how the leadership skills can be used in the infrastructure of the Ukrainian-Canadian community (they can refer to their personal experiences).

Overall, these seminars should be very motivating and enthusiastic, in order to spark participants' interest who will want not only get involved in the Ukrainian community, but also be at its forefront.

These seminars can be organized in one city in a series or it can be taken throughout Canada. The seminar participants would include "younger members" (approx. 14-18 years old) of any Ukrainian-Canadian organization. Ideally, these local organizations would want to support the seminars in all possible ways, because their future leadership will depend on it.

### UKRAINIAN- CANADIAN YOUTH LEADER-SHIP AWARD

This Award can be presented annually or biennially by SUSK and UCPBF to a young Ukrainian-Canadian (14-25 yrs. old)\* to recognize his/her outstanding leadership qualities and notable contribution to the Ukrainian community in Canada. This individual may be

involved in various levels of the community life, spearhead a project, be a leader of a youth group/organization, etc. However, this individual's leadership in youth community has to result in a noticeable impact on Ukrainian-Canadian community life.

This Award could be presented in the form of an engraved plaque, a diploma or even a sum of money. It seems to me, that the form of this award is not as important as the fact that it will recognize this individual as one of the youth leaders of the Ukrainian-Canadian community. Hopefully, this award will motivate its recipient to continue provide leadership to our community in the future and at a different organizational level. Similar awards already exist in the Ukrainian North American community (e.g., "Ukrainian of the Year," "Luckovich Award," etc.) which recognize outstanding achievements of the community members, but they do not recognize Ukrainian youth leaders.

### New Award of Excellence for Student Leadership by KYK

By Maria Stebelsky, Chair, Community Development Committee, UCC National

The Community Development Committee hopes to attract young people to take leadership positions in the Ukrainian Canadian community. The UCC Presidium will establish a new and permanent Award of Excellence, in the form of a plaque, to recognize young adult Ukrainian Canadians (age 18-29) who have made a significant contribution to the broader Ukrainian Community for the betterment of Canada. Leadership can be expressed excellence in:

Communication skills, showing initiative, consensus building and team work, and have raised the positive profile of Ukrainians in their community. Sponsoring organizations shall be UCC Branches or Provincial Councils or their associated or affiliated organizations. More information to follow.

The plaque will be commissioned from artists in the 18 to 29 year old age group. Look for this announcement also.

**Крайова Управа СУСК**  
бажає всім нашим  
читачам смачної куті,  
веселих Різдв'яних Свят  
і щасливого Нового 1998  
року.  
Have a wonderful Holiday  
season, may your meals be  
delicious and the  
temperatures warm.

## 1997/98 executives

President Gena Slawuta  
13624-25 st, Edmonton, AB T5A 3V6  
phone: (403)476-2726  
email: gslawuta@gpu.srv.ualberta.ca

**Executive Vice-President Internal**  
Bohdan Horich #302, 620 Spadina  
Ave, Toronto, ON M5S 2H4  
phone: (905)608-0745  
email: bohdan.horich@utoronto.ca

**Regional Vice-Presidents:**  
Mountain - B.C., Alberta  
Michael Ihnycky 3966 Edenstone  
Rd, Calgary, AB T3A 3Y9  
phone: (403)241-8288  
email: mailnyck@acs.ucalgary.ca

**Prairie - Saskatchewan, Manitoba**  
Tim Monastyrski 42 Pleasant Bay,  
Winnipeg, MB R2K 0B3  
phone: (204)661-1125

**Toronto Metropolitan Area**  
Jarko Stecko, 135 Richland Cres.,  
Etobicoke, ON M9C 4C6  
phone: (416) 621-9638  
Jarko\_Stecko@mail.campullie.  
utoronto.ca

**Great Lakes-Windsor, Brock,  
Western, McMaster, Waterloo**  
Lubko Belej #522, 30 Ontario St., St.  
Catherine's, ON L2R 7M3  
phone: (905)682-1978  
email: LB95A1@badger.ac.brocku.ca  
AND

Taras Zajac 3385 - 2nd Ave.  
Vineland, ON L0R 2E0  
phone: (905)276-9389  
email: tzajac@freenet.npiec.on.ca

**Laurentian - Quebec**  
Leanne Salnick 526 Rue Milton,  
Montreal, PO H2X 1W4

phone: (514)281-5026  
email: bkul@musicb.mcgill.ca

**Secretary**  
Debbie Chudyk 2113-53 st,  
Edmonton, AB T5J 4T8  
phone: (403)463-6112  
email: dchudyk@gpu.srv.ualberta.ca

**Director of Communications and  
Publications**  
Paul Oleskevych 1 Bentley Dr.,  
Etobicoke, ON M8Z 3L9  
phone: (416)253-7255 fax:  
(416)971-2037  
email: pavlo@campuslife.utoronto.ca

**Director of External Relations-  
Ukrainian Organizations**  
Tanya Haluk 11750 - 29 Ave.  
Edmonton, AB T6J 3K9  
phone: (403) 434 - 6516

**Director of External Relations**  
Ronald Bayda 15723-72 st,  
Edmonton, AB T5X 5K6  
phone: (403)475-0140  
email: bayda@planet.eon.net

**Archives and Alumni Director**  
Lisa McDonald 11342-89 st,  
Edmonton, AB T5B 1R7  
phone: (403)477-1735  
email: lmcDonald@gpu.srv.ualberta.ca

**Immediate Past President**  
Vlodko Boychuk 10436 - 86 Ave,  
Edmonton, AB T6E 2M5  
phone: (403)432 - 7752  
email: vbboychuk@gpu.srv.ualberta.ca

This publication has been  
funded in part by the Ukrainian Canadian  
Foundation of Taras Shevchenko.



Це видання частинно фінансово  
підтримане Українською Канадською  
Фундацією імені Тараса Шевченка

**ADVERTISERS**  
If you would like to advertise in  
this quarterly newspaper please  
contact Lisa McDonald at:  
11422 - 91 St.,  
Edmonton, AB T5B 4A5  
ph. (403) 477 1735; email:  
lmcDonald@gpu.srv.ualberta.ca

**Submissions** for the 45th  
Anniversary edition of STUDENT will be  
due January 14, 1997. Any alumni or stu-  
dents who are interested in writing some-  
thing to mark the occasion can send it to  
STUDENT at 11422 - 91 St., Edmonton,  
AB T5B 4A5 or email  
lmcDonald@gpu.srv.ualberta.ca

STUDENT is published quarterly by  
the Ukrainian Canadian Students'  
Union (SUSK), 620 Spadina  
Avenue, Toronto, ON M5S 2H4.  
Articles and editorials do not neces-  
sarily represent the views of the  
National Executive of the Ukrainian  
Canadian Students' Union nor of the  
Congress of Ukrainian Canadian  
Students under whose mandate this  
newspaper is published.  
STUDENT is the newspaper for  
Ukrainian Canadian students. It is  
an open forum for articles and com-  
ments by students and non-stu-  
dents.  
Please address all articles, letters  
and comments to:  
STUDENT  
11422 - 91 Street  
Edmonton, AB T5B 4A5

## SUSK Western Conference

Calgary, Alberta - January 23, 24 and 25, 1998  
We hope any interested individuals will be able to  
attend from B.C., Alberta, Saskatchewan or Manitoba.  
This will be an excellent opportunity to expand your  
knowledge of how to run a Ukrainian Students'  
Organization successfully. All western SUSK execu-  
tive members are expected to attend.  
To register or for more information please contact  
SUSK VP Mountain Mykhailo Ihnycky,  
3966 Edenstone Rd., Calgary, AB T3A 3Y9;  
Ph: (403) 241-8288; Email: ukes@acs.ucalgary.ca  
http://www.ucalgary.ca/~ukes



Ukrainian Canadian Students' Union  
c/o 620 Spadina Avenue  
Toronto, ON M5S 2H4  
Phone: (403) 476-2726

President: Gena Slawuta  
susk@gpu.srv.ualberta.ca

University of Western Ontario USC  
c/o Ukrainian Students' Assoc  
UCC Bldg, Rm 340  
London, ON N6A 3K7

University of Waterloo USC  
c/o Federation of Students  
Campus Ctr, Waterloo, ON

Brock University USC  
c/o 3385 2nd Avenue  
Vineland, ON L0R 2E0  
905-562-4465

York University USC  
c/o 670 Willowbank Trail  
Mississauga, ON L4W 3L8  
905-270-5120

McMaster University USC  
c/o Clubs Administrator  
McMaster University  
1280 Main St, Hamilton, ON  
L8S 4N8  
e-mail:  
YKPAHA@mcmail.cs.mcmaster.ca

University of Toronto USC  
620 Spadina Ave.  
Toronto, ON M5S 2H4  
tel 416-968-9222

Concordia University  
Students' Union  
c/o Dean of Students Office  
2315 rue McGill  
Montreal, PQ H3A 2G4  
514 356 0988

McGill University USC  
3480 rue McTavish  
Room 436  
Montreal, PQ H3A 2G4  
tel 514 398-7387

Queen's  
University  
USC  
International Centre  
Kingston, ON  
K7L 3N8  
613-549-2243

University of Calgary USC  
c/o 3966 Edenstone NW  
Calgary, AB  
T2A 3Y9  
403 241-8288

University of Alberta USS  
Box 123, S.U.B., UofA  
Edmonton, AB  
T6G 2J7

University of  
Saskatchewan USC Inc.  
121 Maclean Hall  
Saskatoon, SK  
S7N 0W0  
306 249 5357

University of Windsor USC  
c/o 718 Brock St  
Windsor, ON N9C 2T4  
tel 519-252-8843